

Anmeldung

Sie können sich telefonisch oder per Mail bis zum
30.11.2017 anmelden

Bitte geben Sie Ihren Namen, die Institution und eine Te-
lefonnummer an, unter der wir Sie zurückrufen können.

Die Fortbildung ist kostenfrei.

Für Getränke und Snacks ist gesorgt.

Die Teilnehmer_innenzahl ist begrenzt

Kontaktadresse:

Frauenberatungsstelle
Fachstelle gegen sexualisierte Gewalt
Weststr.25 (Eingang Klostergasse)
59269 Beckum
- barrierearm -
Tel.: 02521-16887
Mail: info@fhf-beckum.de

Veranstaltungsort:

Pfarrheim St. Stephanus
Clemens - August Str. 23
59269 Beckum



**FRAUEN
HELFEN
FRAUEN
BECKUM E.V.**

FRAUENBERATUNGSSTELLE
FACHSTELLE GEGEN SEXUALISIERTE GEWALT

7. Dezember 2017
10.00 Uhr – 17.00 Uhr

Fortbildung
„Zusammenarbeit mit
Sprachmittler_innen in
Beratung und Therapie“

für Fachkräfte aus psycho-sozialen, therapeutischen
und pädagogischen Arbeitsfeldern, die in ihrer Arbeit
geflüchtete Frauen beraten oder behandeln

gefördert vom:

Ministerium für Gesundheit,
Emanzipation, Pflege und Alter
des Landes Nordrhein-Westfalen





Seminarinhalte

Die Erweiterung der klassischen Beratungs-/Therapiesituation „zu Dritt“ durch Einbeziehung einer Sprachmittler_in ist zunächst oft befremdlich für Beratende und therapeutisch Tätige und erfahrungsgemäß optimierbar.

Im Seminar geht es um Antworten auf die Fragen:

- Wie können wir als Beratende/Therapeut_innen mit Sprachmittler_innen in der Beratungssituation arbeiten?
- Welche Grundlagen für das Beratungs- bzw. Behandlungssetting ‚zu Dritt‘ müssen geklärt sein?
- Welcher neue Raum entsteht durch diese Konstellation?
- Was gilt es zu beachten, wenn wir in diesem Setting einen längeren (Beratungs-/Therapie-)Prozess beginnen?

In der Fortbildung werden verschiedene Möglichkeiten für das Übersetzungssetting vorgestellt, sowie durch die Arbeit mit Rollenspielen Raum für die Reflexion der Beratungs-/Behandlungssituationen gegeben. In einem geschützten Rahmen besteht für die Teilnehmenden Raum, um zu experimentieren und Mut und Lust für die Arbeit mit Sprachmittler_innen zu sammeln.

Veranstalterin

Die Frauenrechtsorganisation **Frauen helfen Frauen Beckum e. V.** setzt sich seit drei Jahrzehnten für ein gewaltfreies Leben von Frauen und Mädchen ein. Mit den Fachdiensten **Frauenberatungsstelle** und **Fachstelle gegen sexualisierte Gewalt** sowie dem **Frauen- und Mädchentreffpunkt** bietet sie für Frauen und Mädchen, insbesondere aus dem Südkreis Warendorf, ein umfangreiches Unterstützungsangebot.

Seit 2014 erhält der Verein Mittel zur Unterstützung traumatisierter, geflüchteter und von Gewalt betroffenen Frauen sowie zur Information und Schulung von ehrenamtlich und professionell tätigen Kräften in der Flüchtlingsarbeit.

Referentinnen:

Eva Dieterich, MA Ethnologie und Erziehungswissenschaft, Systemische Beraterin, Sozialpädagogin in der psychosozialen Flüchtlingshilfe; Mitarbeiterin von TAPS. Transkulturell Arbeiten in Psycho-Sozialen Berufen aus Münster

Friederike Andernach, Dr. rer. medic., Psychologische Psychotherapeutin (VT), Dipl.-Psych.

Einsatz mit Ärzte ohne Grenzen, Psychotherapieprojekt in Kashmir und Psycholog. Erste Hilfe, Seenotrettung im Mittelmeer. Arbeit im transkulturellen Team, mit Sprach- und Kulturmittler_innen, Behandlung PTBS, Islamische Psychotherapie, Krisenintervention. Zuvor Clearingstelle für minderjährige, unbegleitete Geflüchtete